



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/1994/5
3 December 1993

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тринадцатая сессия
Нью-Йорк, 17 января - 4 февраля 1994 года
Пункт 4 предварительной повестки дня*

**ЗНАЧЕНИЕ ПРИОРИТЕТНЫХ ТЕМ ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ
КОМИССИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН**

ВВЕДЕНИЕ

1. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин на своей десятой сессии просил Секретариат, в целях ознакомления Комитета, готовить к каждой его сессии доклад о значении для его деятельности приоритетных тем, подготовленных или готовящихся для рассмотрения на Комиссии по положению женщин.
2. Комиссия по положению женщин на своей тридцать шестой сессии отобрала приоритетные вопросы, которые должны будут быть рассмотрены на следующих четырех ее сессиях (с тридцать седьмой по сороковую) в пункте повестки дня "Приоритетные темы". Это решение было поддержано в резолюции Экономического и Социального Совета 1990/15 от 15 мая 1990 года. С 1988 года, Комиссия рассматривала на каждой сессии по три темы, по одной в каждой их трех областей - равенство, развитие и мир.
3. Доклады, подготовленные по приоритетным темам часто включают важный материал, имеющий отношение к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Темы, которые будут вынесены на рассмотрение тридцать восьмой сессии Комиссии по положению женщин в 1994 году включают:

* CEDAW/C/1994/1.

a) Равенство

Равная оплата за труд равной ценности, включая методологию измерения неравенства в оплате, и работа в неформальном секторе;

b) Развитие

Женщины, проживающие в городских районах: факторы народонаселения, питания и здравоохранения, касающиеся женщин, участвующих в развитии, включая миграцию, употребление наркотических средств и синдром приобретенного иммунодефицита;

c) Мир

Меры по ликвидации насилия в отношении женщин в семье и обществе.

I. РАВЕНСТВО: РАВНАЯ ОПЛАТА ЗА ТРУД РАВНОЙ ЦЕННОСТИ, ВКЛЮЧАЯ МЕТОДОЛОГИЮ ИЗМЕРЕНИЯ НЕРАВЕНСТВА В ОПЛАТЕ, И РАБОТА В НЕФОРМАЛЬНОМ СЕКТОРЕ

4. Экономический и Социальный Совет представил в своей резолюции 1990/15 рекомендации и выводы, вытекающие из первого обзора и оценки осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин на период до 2000 года. В резолюции говорится, что:

"... Правительствам и другим соответствующим сторонам... следует приумножить свои усилия, чтобы ликвидировать разрыв в уровнях оплаты труда женщин и мужчин... за труд равной ценности... системе Организации Объединенных Наций следует завершить работу над методологическими аспектами измерения неравенства в оплате труда женщин и мужчин..."

5. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в статье II указывает, что:

"Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности: ... d) Право на равное вознаграждение, включая получение льгот, на равные условия в отношении труда равной ценности, а также на равный подход к оценке качества работы..."

6. Для изучения этой темы Отдел по улучшению положения женщин договорился с Департаментом занятости и развития Международной Организации Труда (МОТ) о подготовке исследования по данному вопросу.

7. В исследовании отмечается, что концепция равной оплаты уже давно стала предметом международных договоров. Конвенция МОТ №100 1951 года¹ о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности определяет, кроме того, что каждое государство-участник "обеспечивает применение в отношении всех трудящихся принципа равного

вознаграждения мужчин и женщин за труд равной ценности". Она подтверждает принцип равной оплаты и равных условий в отношении труда равной ценности. Это относится к трудящимся, занятым неполный рабочий день, рабочим на сдельной оплате и надомным рабочим в той же мере, что и к трудящимся, занятым полную рабочую неделю.

8. К международным документам, посвященным этому вопросу относится Рекомендация 1951 года (№90)², которая предусматривает ряд мер, направленных на то, чтобы обеспечить, способствовать, поощрять или облегчить "применение принципа равной оплаты женщин и мужчин за труд равной ценности".

9. Стереотип неравной оплаты имеет международный характер, хотя уровень неравенства меняется в зависимости от места. Женщины всюду получают меньшую оплату, чем мужчины. Соотношение вознаграждения женщин к вознаграждению, которое получают мужчины составляет приблизительно 60-70 процентов в промышленно-развитых странах. Согласно данным по промышленному сектору, приведенным в издаваемом МОТ "Ежегоднике по статистике труда" это соотношение колебалось в 1990 году от 50 до 90 процентов. Основным фактором здесь является, по-видимому, дискриминация женщин в некоторых видах деятельности. Доклад указывает, что преобладание занятости женщин наблюдается там, где работа зачастую менее привлекательна с точки зрения оплаты, положения и возможностей профессионального и технического роста.

10. В докладе приводится ряд примеров предвзятости по признаку пола в подходе к оценке труда, что усиливает дискриминацию в труде. В докладе отмечается, что используемые в настоящее время методы оценки труда грешат предвзятостью по признаку пола. В докладе проанализировано положение в неформальном секторе.

11. В отношении политики, направленной на сокращение различий в оплате, было предложено, чтобы политика равных возможностей получения работы была ориентирована на уменьшение сегрегации в труде путем запрещения дискриминации в различных сферах занятости. Политика помощи является еще одним типом мер, основанном на воздействии на нетрудовые факторы, приводящие к неравенству в оплате (напр. доступ к земле, кредитам, образованию, консультациям по планированию семьи и другим средствам общинного обслуживания).

II. РАЗВИТИЕ: ЖЕНЩИНЫ, ПРОЖИВАЮЩИЕ В ГОРОДСКИХ РАЙОНАХ: ФАКТОРЫ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ, ПИТАНИЯ И ЗДРАВООХРАНЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЖЕНЩИН, УЧАСТВУЮЩИХ В РАЗВИТИИ, ВКЛЮЧАЯ МИГРАЦИЮ, УПОТРЕБЛЕНИЕ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ И СПИД

12. В резолюции 1990/15 Экономического и Социального Совета была отмечена важность вопросов здоровья и питания, народонаселения и планирования семьи, употребления наркотических средств и вирус иммунодефицита человека (ВИЧ) / Синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД). Урбанизация и миграция были отмечены как факторы, затрудняющие решение этих вопросов. Поэтому Комиссия по положению женщин решила рассмотреть весь набор вопросов в качестве приоритетной темы в разделе Развитие в 1994 году.

13. Доклад Генерального секретаря по приоритетной теме развития будет подготовлен на основе результатов семинара "Женщины в городских районах", организованного Отделом по вопросам улучшения положения женщин в Санто Доминго с 22 по 25 ноября 1993 года.

14. Хотя в статье 14 Конвенции говорится, что "Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в сельских районах, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин их участие в развитии сельских районов и в получении выгод от такого развития", в Конвенции не упомянуты как таковые женщины, проживающие в городских районах. Подразумевается, что их заботы отражены в других статьях.

15. Основной вопрос, который следует рассмотреть в рамках данной темы заключается в том, имеют ли городские женщины возможность пользоваться необходимыми социальными услугами для обеспечения их здоровья, питания, способности контролировать количество детей в семье, а также для их защиты от последствий употребления наркотических средств и от пандемии ВИЧ/СПИД. Подразумевается положение о необходимых социальных услугах и политике, позволяющих женщинам участвовать в процессе производства и выполнять функцию продолжения рода.

16. При рассмотрении сферы действия и осуществления положений статьи 12 КЛДОЖ обратил особое внимание на прекращение дискриминации в отношении женщин в национальных стратегиях предупреждения СПИД и борьбы с ним; Общая рекомендация 15 (девятая сессия, 1990 год) призывает государства усилить роль женщин как лиц, обеспечивающих уход, работников здравоохранения и просветителей в предотвращении инфицирования ВИЧ, и уделить особое внимание подчиненному положению женщин в некоторых обществах, которое делает их особенно уязвимыми перед инфицированием ВИЧ.

III. МИР: МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН В СЕМЬЕ И ОБЩЕСТВЕ

17. В резолюции 1990/15 Экономического и Социального Совета говорится:

"Признание того факта, что насилие в отношении женщин в семье и обществе возрастает и затрагивает всех женщин, независимо от имущественного и социального положения, а также уровня культуры, должно сопровождаться срочными и эффективными мерами по ликвидации насилия. Насилие в отношении женщин обусловлено их неравноправным положением в обществе".

"Рекомендация XXII: Правительствам следует принять безотлагательные меры по установлению соответствующих санкций за насилие в отношении женщин в семье, на работе и в обществе. Правительствам и другим соответствующим учреждениям следует проводить политику предупреждения насилия в отношении женщин в семье, на работе и в обществе, а также борьбы с ним и уменьшения его последствий. Правительствам и соответствующим учреждениям, женским организациям, неправительственным организациям и частному сектору следует создать соответствующие исправительные, образовательные и социальные службы, включая организацию приютов, осуществление программ подготовки сотрудников

правоохранительных и судебных органов, работников системы здравоохранения и социального обеспечения, а также разработать надлежащие сдерживающие и исправительные меры. Следует добиваться увеличения числа женщин на всех уровнях системы охраны правопорядка, оказания юридической помощи и судебной системы".

18. Комиссия по положению женщин продолжала работать над этим вопросом и подготовила в 1992 году проект Декларации о насилии в отношении женщин, которая должна была быть принята на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в 1993 году. В проекте Декларации нашло отражение деятельность Комитета, который в своей Общей рекомендации 19 детально показал, что меры по ликвидации насилия являются неотъемлемой частью Конвенции, хотя этот вопрос и не был непосредственно упомянут.

19. Приоритетная тема для Комиссии была подготовлена на основе Совещания группы экспертов по мерам по ликвидации насилия в отношении женщин, организованного Отделом по вопросам улучшения положения женщин совместно с Центром за всеобщее лидерство женщин, и прошедшего с 4 по 8 октября 1993 года в Рутгерсовском университете, Нью-Брюнсуик, штат Нью-Джерси, Соединенные Штаты Америки. Совещание группы экспертов построило свою работу вокруг категорий, изложенных в проекте Декларации о насилии в отношении женщин.

20. Группа экспертов подтвердила, что насилие в отношении женщин имеет место во всех сферах частной и общественной жизни, таких как семья, работа, общество, конфликтные ситуации на национальном и международном уровне. Насилие по признаку пола ранит, унижает и порождает страх у женщин. Насилие либо его угроза могут осуществляться посредством физических и сексуальных действий, равно как путем психологических злоупотреблений.

21. Совещание группы экспертов рассмотрело существующие национальные стратегии, которые были упомянуты в контексте различных проявлений насилия в отношении женщин. Данные стратегии разрабатывались с учетом того где случались проявления насилия. Стратегии были в основном ориентированы на правовые и ведомственные меры. Совещание рассмотрело также значение насилия в семье как фактора криминализации. В отдельных случаях ответные меры уголовного правосудия подвергали повторному преследованию некоторых женщин, в особенности тех, кто проявил нежелание сотрудничать в рамках мероприятий уголовно-правового характера и отбывал тюремное заключение. Другие законы подчеркивали необходимость защиты жертв, но не создали необходимой системы поддержки.

22. Совещание рекомендовало ряд мер, направленных как на предотвращение насилия, так и на преодоление его последствий. Оно подчеркнуло необходимость образования и использования средств массовой информации, а также создания юридических и правоохранительных органов, которых данная проблема касается непосредственно. Совещание особо выделило насилие в условиях вооруженных конфликтов.

23. Совещание сделало рекомендации в отношении действий на международном уровне, включая сферу компетенции Специального докладчика по вопросам насилия в отношении женщин, которого должна назначить Комиссия по правам человека. Совещание сделало также рекомендации относительно подхода к данному вопросу в Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Совещание рекомендовало включить данный вопрос в программы подготовки персонала сил

Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, для которого следует также разработать кодекс поведения.

Примечания

1. Международная Организация Труда, конвенции и Рекомендации, принятые Международной Конфедерацией Труда 1919-1981, (Женева), 1985.

2. Там же.